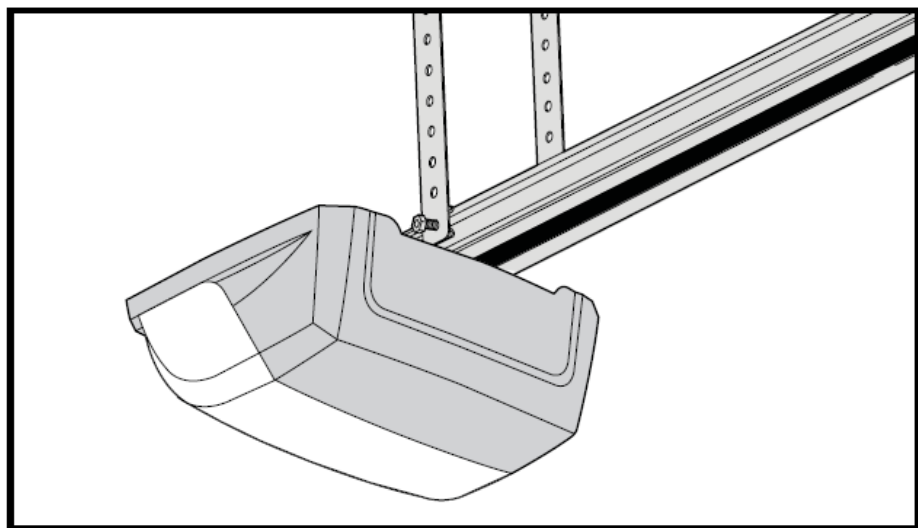
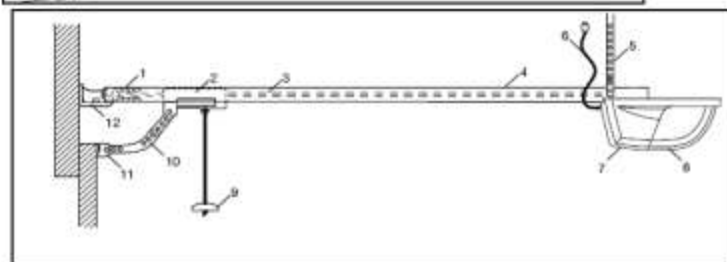
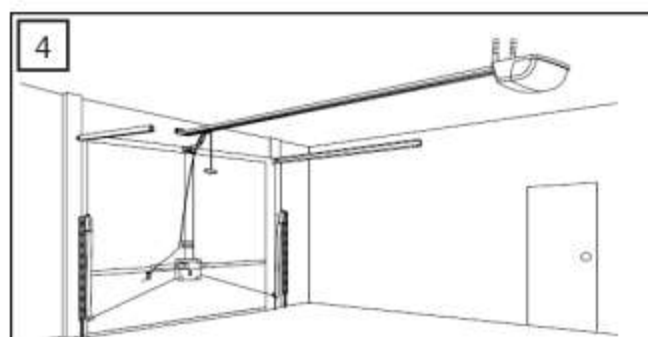
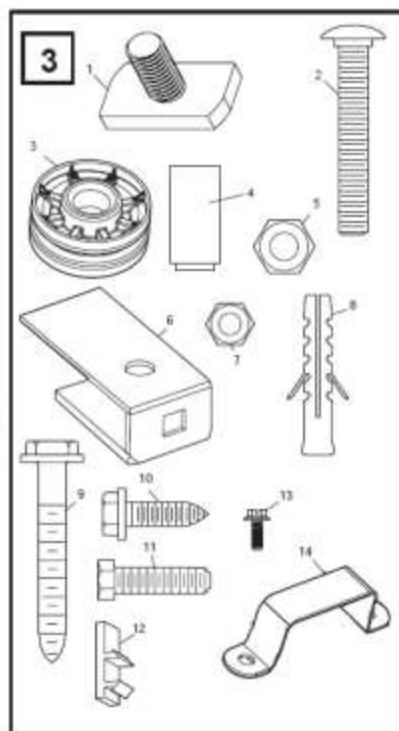
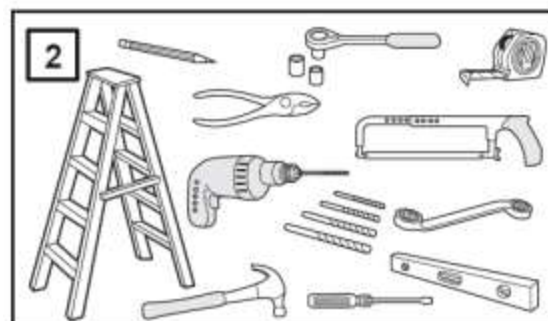
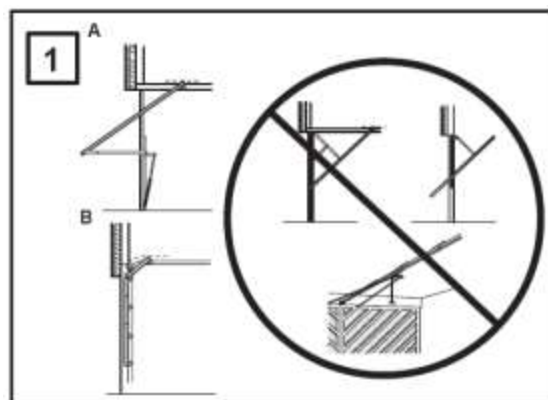


**CHAMBERLAIN™**

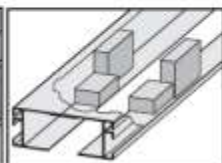
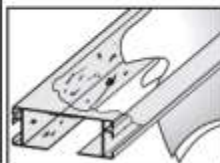
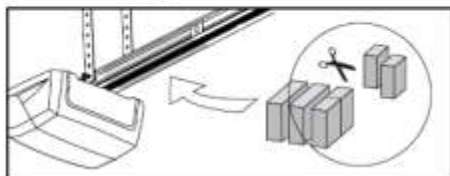
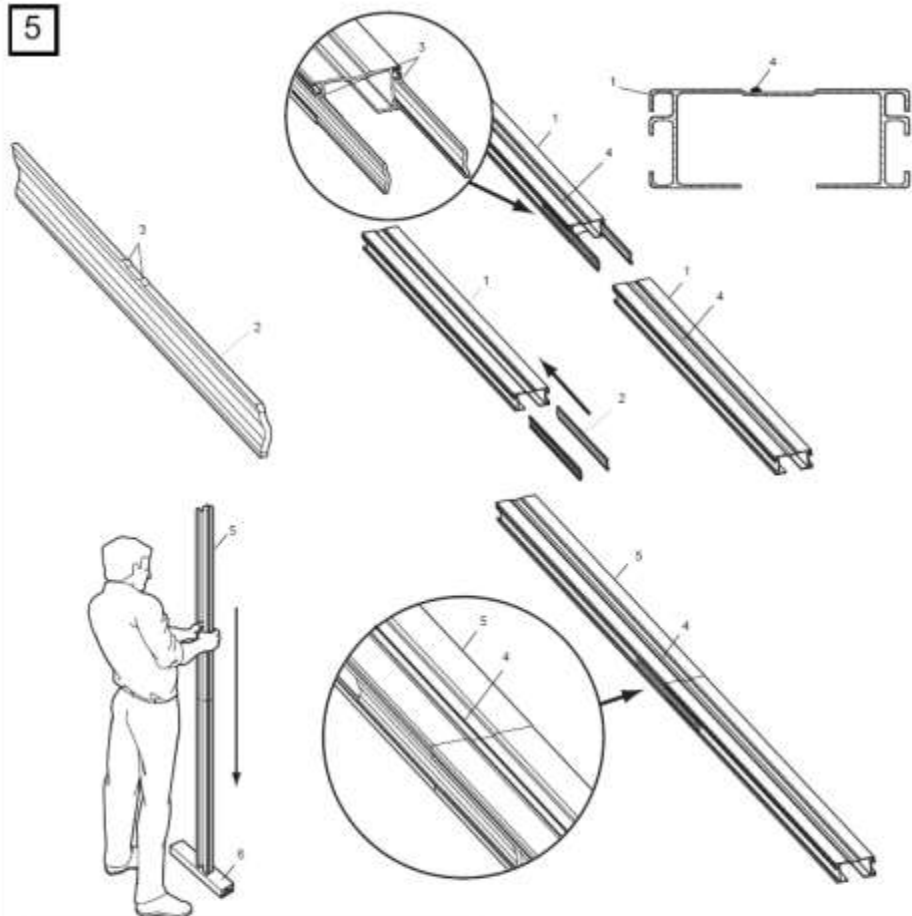
**JinMa™**



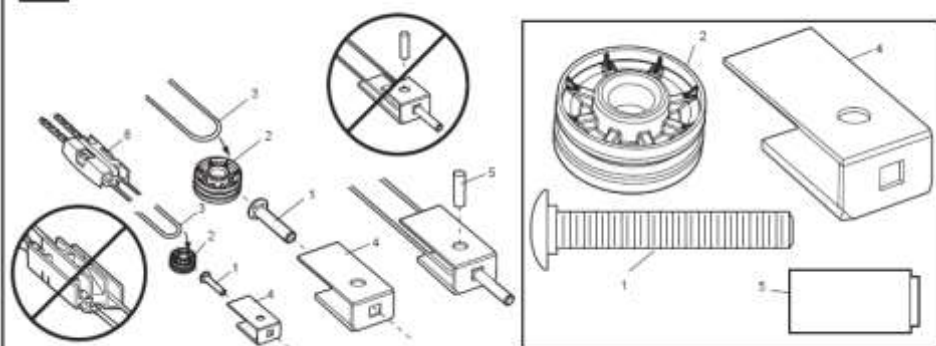
**JM60-433**



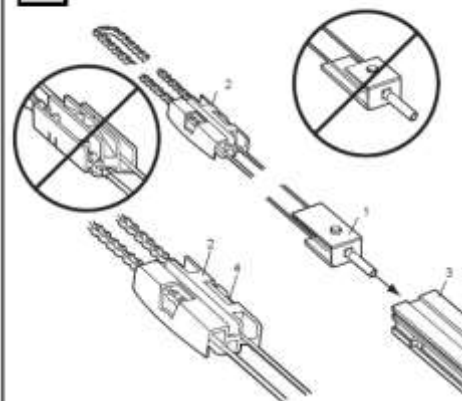
5



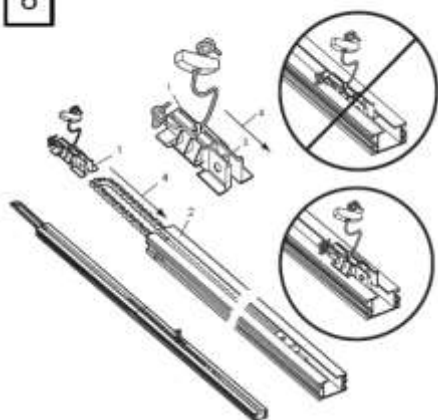
6



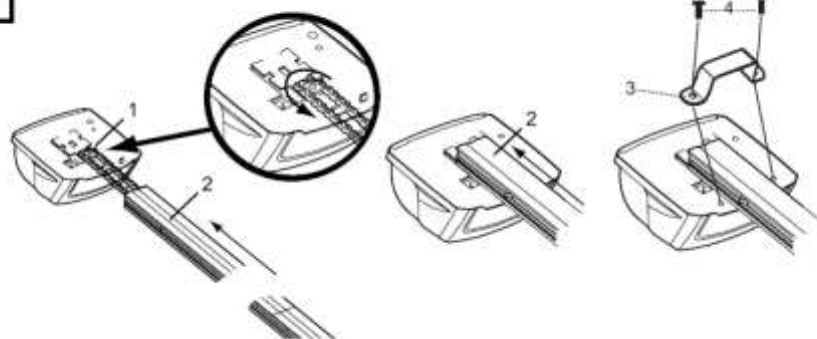
7



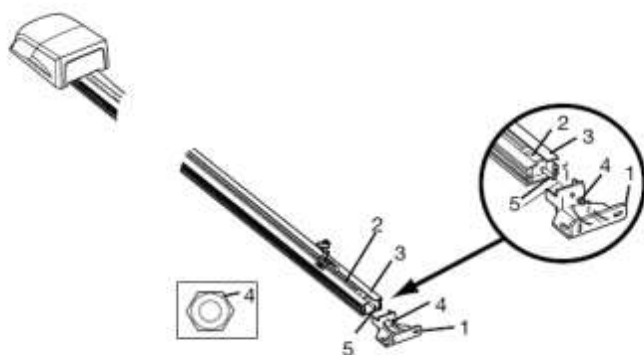
8



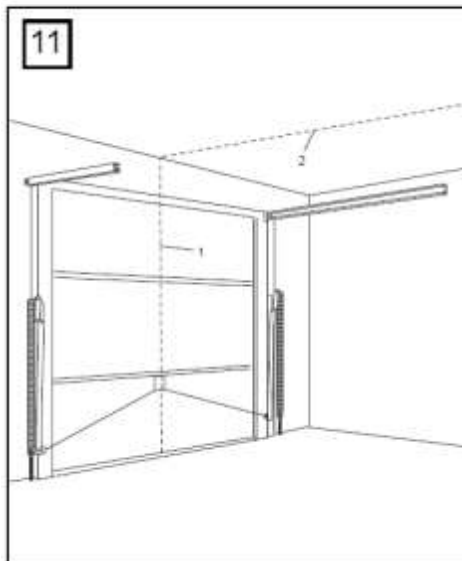
9



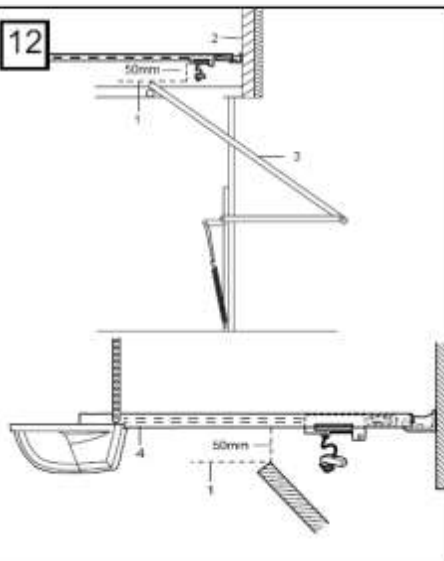
10



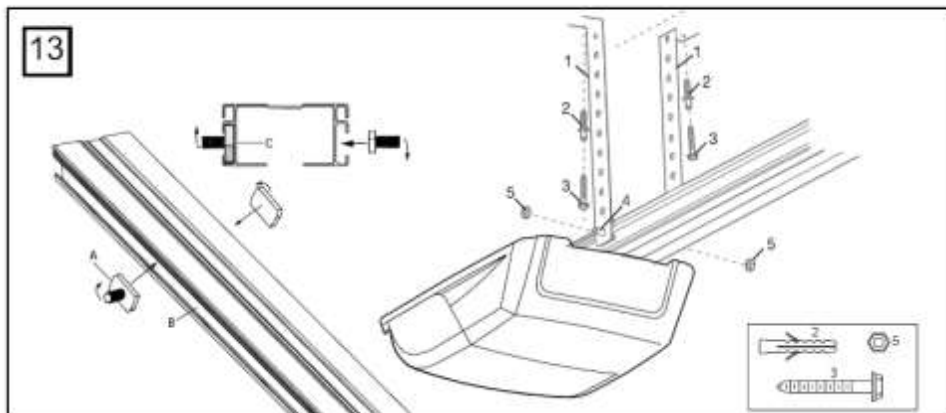
11



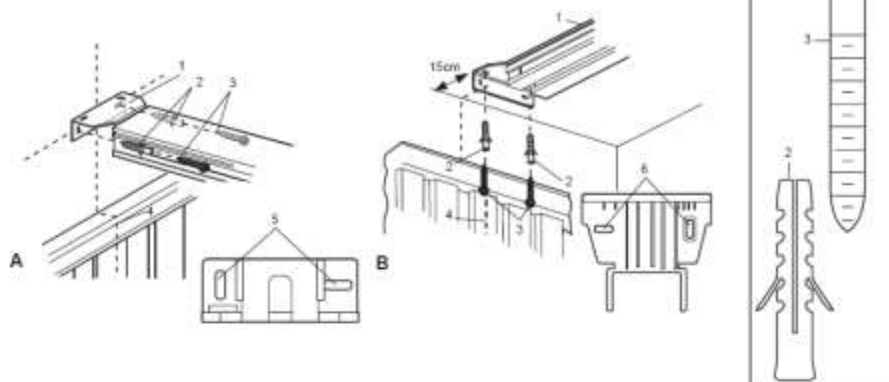
12



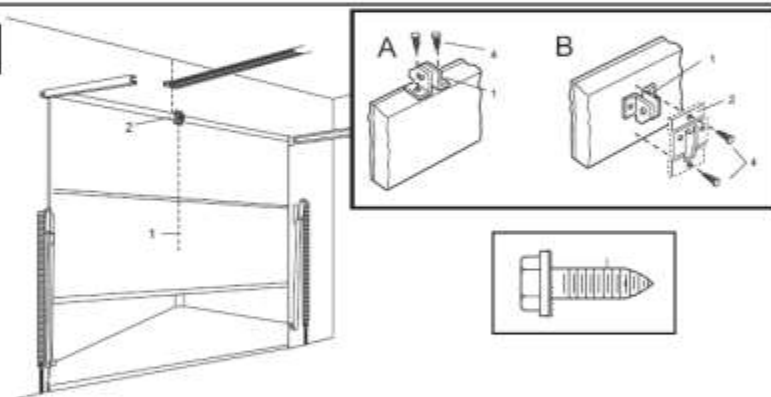
13



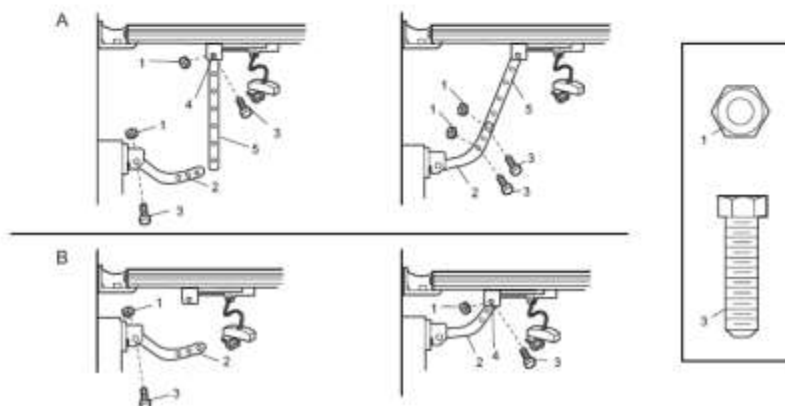
14

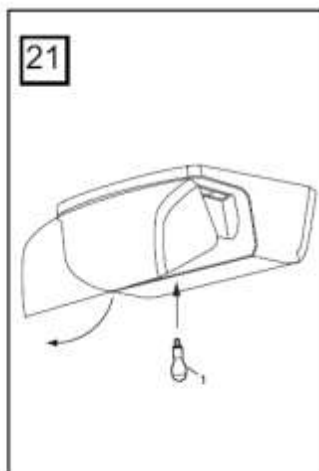
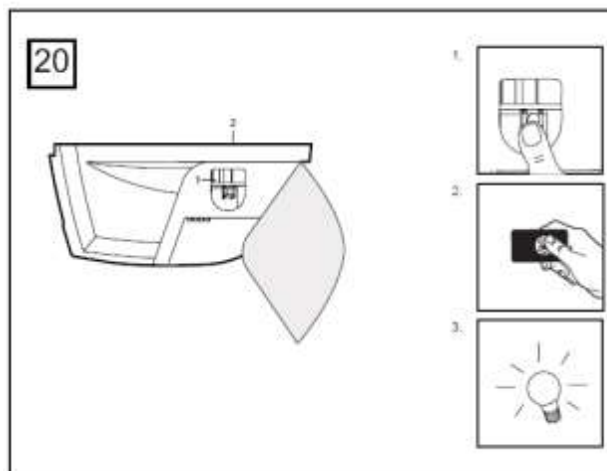
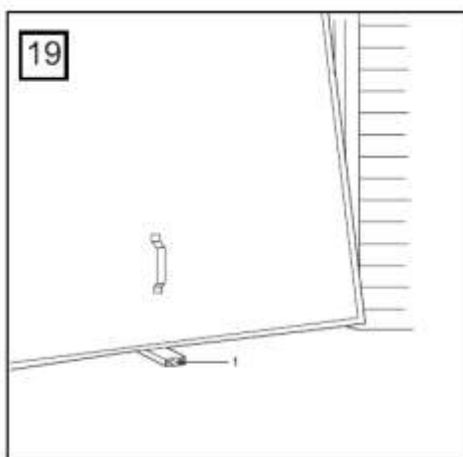
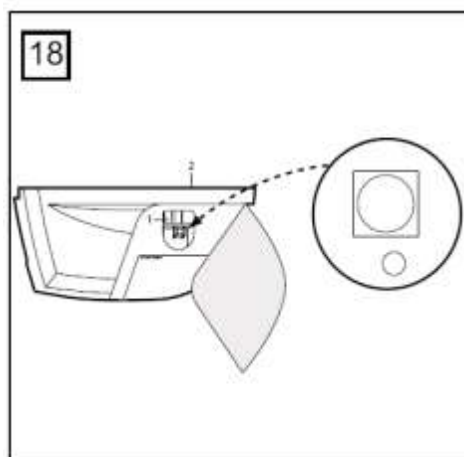
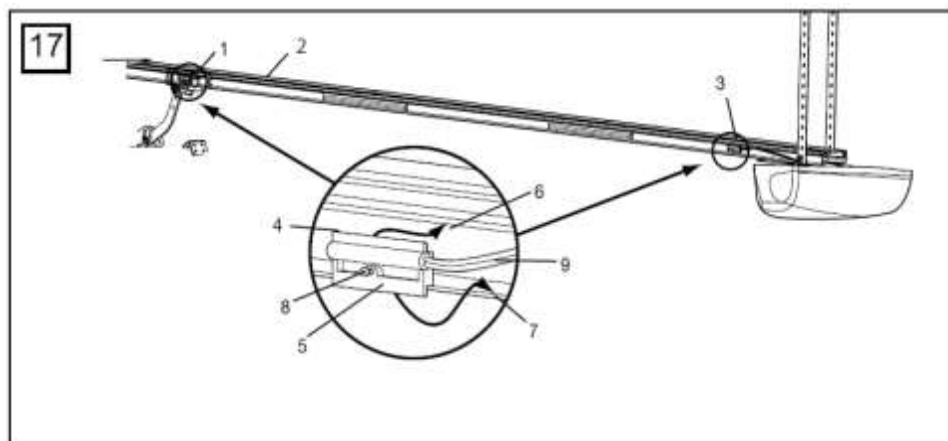


15

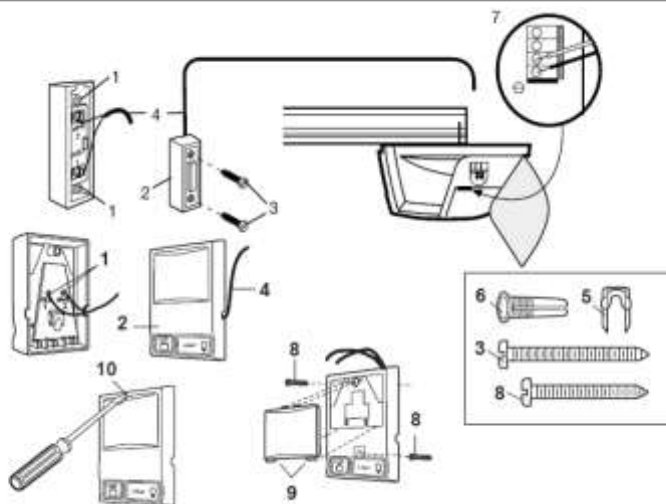


16

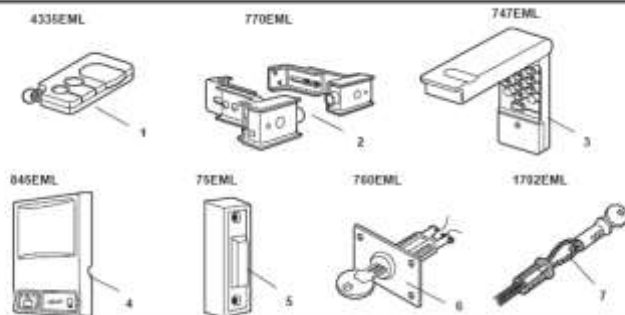




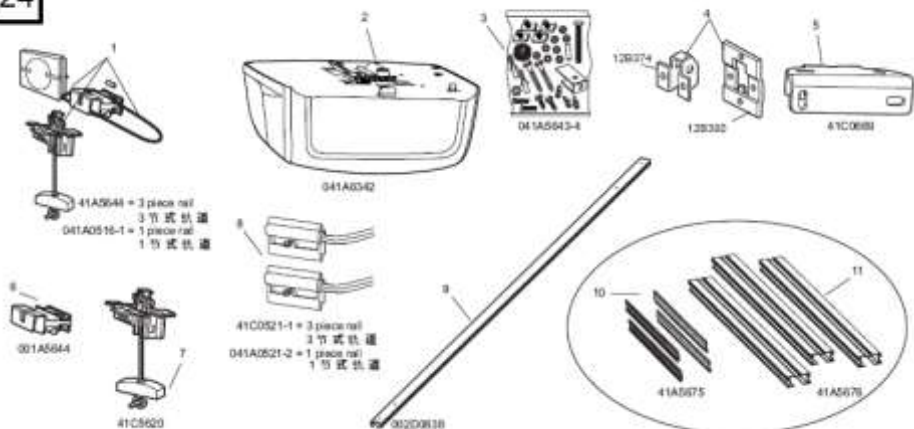
22



23



24





Невыполнение нижеследующих указаний по технике безопасности может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



- Прочитайте внимательно эти указания.
- Привод спроектирован с учетом требований безопасного управления и прошел соответствующие испытания. Безопасность эксплуатации, однако, может быть гарантирована только при точном соблюдении указаний по монтажу и управлению, содержащихся в настоящем руководстве.

Эти символы означают “ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ” и стоят перед указаниями там, где следует остерегаться травм или материального ущерба. Прочитайте внимательно эти указания.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Если в Вашем гараже нет боковой двери, то следует установить внешнее аварийное разблокирование - модель 1702E. При нарушении электроснабжения это разблокирование позволяет открыть ворота вручную.



**Ворота должны быть уравновешены.** При помощи привода не следует приводить в движение плохо идущие или застрявшие ворота - такие ворота должны быть отремонтированы. В противном случае, при включении привода, ворота и их части - пружины ворот, кабели, шайбы, держатели, рельсы - подвергаются экстремальным напряжениям, что может привести к тяжелым травмам. **Не пытайтесь при этом освободить ворота, привести их в движение или выровнять,** обратитесь в ближайшую к Вам службу технического обслуживания.



При установке или техническом обслуживании привода ворот **нельзя надевать украшения, часы или носить свободную одежду.**



Во избежание тяжелых травм, которые могут иметь место в результате запутывания, перед установкой привода ворот следует демонтировать все присоединенные к воротам тросы и цепи.



При установке и электроподключении должны соблюдаться все местные предписания по строительству и электрооборудованию. Электрические кабели должны подключаться только к сети, оборудованной надлежащим заземлением.



**Во избежание повреждения в случае облегченных ворот (например, из стекловолокна, алюминия или стальных труб) ворота следует соответствующим образом укрепить** (см. стр. 4). Оращайтесь в фирму-изготовитель ворот.



**Работа автоматического реверса по условию безопасности должна периодически проверяться.** При контакте с находящимся на земле препятствием высотой 40 мм гаражные ворота **ДОЛЖНЫ** идти назад. Неправильная настройка привода ворот может привести к получению тяжелых травм при закрытии ворот. **Проверка должна проводиться раз в месяц, и по ее результатам должны приниматься необходимые меры.**



**Данный агрегат не должен устанавливаться во влажных или сырых помещениях.**



**При эксплуатации ворота ни при каких обстоятельствах не должны создавать препятствия для общественного прохода.**



**Если эффективное усилие на краю закрывающихся ворот превышает 400 Нм (40 кг), то должен быть установлен фотоэлектрический барьер The Protector System.** Перегрузка ворот приводит к ухудшению работы автоматической системы реверса по условию безопасности или к их повреждению.



В целях безопасности на настенной консоли должен быть прикреплен знак предостережения.



**Во избежание повреждения привода гаражных ворот,** до начала монтажа привода следует разблокировать или снять все имеющиеся гаражные запоры и замки.



Светящуюся настенную консоль (или другие дополнительные выключатели) следует закрепить в недосягаемости для детей на высоте не менее 1,5 м в хорошо просматриваемом месте в зоне гаражных ворот. **Не позволяйте детям пользоваться кнопочным выключателем и радиоуправлением,** так как неправильное использование привода гаражных ворот, при их внезапном закрытии, может привести к тяжелым травмам.



**Включайте привод гаражных ворот только тогда, когда зона ворот просматривается полностью, вблизи ворот не находятся предметы, препятствующие движению ворот, и привод правильно настроен. Во время движения ворот, при открытии или закрытии, никто не должен входить или выходить из гаража. При включении привода дети не должны находиться вблизи ворот.**



Аварийное разблокирование должно использоваться только в целях отключения функции ходовых рельсов и, по возможности, именно тогда, когда ворота закрыты. **Нельзя использовать красную ручку для частичного открытия или притягивания ворот.**



**Перед проведением любых ремонтных работ или снятием кожухов с оборудования следует выключить электропитание привода гаражных ворот.**



Данное изделие оснащается специальным электрическим кабелем. При повреждении кабель должен быть заменен новым кабелем того же типа. Этот кабель Вы можете приобрести в Вашем специализированном магазине, где Вам также помогут и с его подключением.

## Содержание

| Содержание                                 | Стр.  | Рис.  |
|--------------------------------------------|-------|-------|
| Указания по технике безопасности           | ... 1 |       |
| Прежде чем начать                          | 1     |       |
| Типы ворот                                 | 2     | 1     |
| Необходимые инструменты                    | 2     | 2     |
| Мелкие детали в комплекте поставки         | 2     | 3     |
| Агрегат в сборе                            | 2     | 4     |
| Монтаж                                     | 2-3   | 5-11  |
| Установка                                  | 3-4   | 12-21 |
| Программирование привода и радиоуправления | 5     | 22    |
| Программирование системы доступа без ключа | 5     | 23    |

|                                                |     |       |
|------------------------------------------------|-----|-------|
| Управление при помощи настенной консоли        | 5   | 24    |
| Юстировка                                      | 6   | 25-26 |
| Проверка реверса по условию безопасности       | 6   | 27    |
| Монтаж Protector System (дополн. оборудование) | 6   | 28    |
| Специальное оснащение моделей LM60             | 6   | 29    |
| Принадлежности                                 | 7   | 30    |
| Запчасти                                       | 7   | 31-32 |
| У Вас возникли проблемы                        | 7-8 |       |
| Уход за приводом                               | 8   |       |
| Поддержание в исправном состоянии              | 8   |       |
| Включение привода                              | 8-9 |       |
| Технические характеристики                     | 9   |       |

## Прежде чем начать

1. Осмотрите стену и потолок над гаражными воротами. Кронштейн крепления ходового рельса должен надежно крепиться к самонесущим элементам строительной конструкции.
2. Имеется ли на потолке Вашего гаража штукатурка, облицовка, обложка и т.п.? Для крепления кронштейна, возможно, понадобятся специальные дюбели или другие элементы, которые не входят в комплект поставки.
3. В зависимости от типа конструкции Ваших гаражных ворот может потребоваться специальная консоль ворот.
4. Есть ли в Вашем гараже помимо ворот еще один боковой вход? Если нет, то мы настоятельно рекомендуем Вам оборудовать внешнее аварийное разблокирование - модель 1702E.

## 1 Типы ворот

- A.** Одностворчатые ворота, оснащаемые только горизонтальным ходовым рельсом.
- B.** Одностворчатые ворота, оснащаемые вертикальным ходовым рельсом, - требуется специальная консоль ворот (**E, The Chamberlain Arm**). Обращайтесь в Ваш специализированный магазин, работники которого охотно проконсультируют Вас.
- C.** Секционные ворота с изогнутым ходовым рельсом, см. раздел **20 B** - Соединение с консолью ворот. Для ворот длиной свыше 2,5 м требуется фотозлектрический барьер The Protector System (30(8)).
- D.** Для опрокидывающихся ворот "Сапару" требуется специальная консоль ворот (**E, The Chamberlain Arm™**). Обращайтесь в Ваш специализированный магазин, работники которого охотно проконсультируют Вас.
- E.** Специальная консоль ворот - The Chamberlain Arm™ для ворот типов B и D.

## 2 Необходимые инструменты

### 3 Мелкие детали в комплекте поставки

- |                                      |                                                    |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (1) Винт с шестигранной головкой (4) | (13) Шестигранная гайка (7)                        |
| (2) Кольцевой болт (1)               | (14) Кольцевое крепление (3)                       |
| (3) Крепежный болт (3)               | (15) Густая смазка для рельса (1)                  |
| (4) Шурупы (6)                       | (16) Контргайка (1)                                |
| (5) Самонарезающие винты (2)         | (17) Самонарезающий винт с метрической резьбой (4) |
| (6) Кольцевой болт (2)               | (18) Винт с шестигранной головкой (3)              |
| (7) Трос                             | (19) Болт-фиксатор 5/16"                           |
| (8) Ручка                            | (20) Пружина                                       |
| (9) Хомуты под гвоздь (10)           | (21) Плоская шайба                                 |
| (10) Дюбели (2)                      |                                                    |
| (11) Дюбели под бетон (8)            |                                                    |
| (12) Стопорная шайба (7)             |                                                    |

## 4 Агрегат в сборе

Во время монтажа сборки и юстировки полезно иметь перед глазами изображение полностью собранного агрегата.

- |                                                   |                                           |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (1) Элемент крепления                             | (9) Колпак освещения                      |
| (2) Элемент крепления направляющего ролика кабеля | (10) Шнур и ручка ручного разблокирования |
| (3) Каретка                                       | (11) Изогнутая консоль ворот              |
| (4) Рельс                                         | (12) Прямая консоль ворот                 |
| (5) Цепь или зубчатый ремень                      | (13) Крепление ворот и крепежная панель   |
| (6) Потолочное крепление                          | (14) Крепление архитрава                  |
| (7) Электрический кабель                          | (15) Консоль разблокирования каретки      |
| (8) Привод                                        |                                           |

## МОНТАЖ

**Это важно! Если Вы являетесь обладателем опрокидывающихся ворот типа "Сапару", то при сборке рельса Вы должны помимо данной инструкции следовать также указаниям по сборке консоли The Chamberlain Arm.**

### 5 Монтаж рельса

Смазать внутренние части рельса густой смазкой (1). При подготовке к монтажу выложить части рельса (2) на ровную поверхность. Все 4 части рельса являются взаимозаменяемыми. В одну из частей рельса вставляется стойка (3). Две части рельса соединяются между собой путем смещения стойки на соседнюю часть рельса. Обе части рельса (4) следует вставлять друг в друга на деревянном бруске (5) так, чтобы они могли свободно смещаться друг относительно друга. Прodelать эту операцию с остальными частями рельса.

### 6 Установка цепи или зубчатого ремня

Вынуть цепь или зубчатый ремень из упаковки, разложить его на полу (не перекручивать цепь или зубчатый ремень).

**A. Цепь:** Продеть штифты замков цепи (3) через звено цепи (4) в отверстия на заднем конце каретки (5). Вставить кожух (2) в углубление над штифтами. Вставить пружинные зажимы (1) в углубления штифтов поверх кожуха так, чтобы оба штифта зафиксировались.

**B. Зубчатый ремень:** Для соединения с кареткой вставить соединительный элемент (6) в шлиц (7) каретки (9).

### 7 Монтаж каретки и крепления направляющего ролика кабеля на ходовом рельсе

Сместить крепление направляющего ролика кабеля (1) и внутреннюю часть каретки (2) на задний конец (к приводу) рельса (3). При этом закрепление направляющего ролика должно быть выполнено в точном соответствии с изображением на рисунке. Стрелка на каретке (7) должна быть направлена к передней стороне рельса (4) (к креплению архитрава). Сместить крепление направляющего ролика в направлении передней стороны рельса (4) (к креплению архитрава). Ввести крепежный болт (5) в отверстие крепления направляющего ролика кабеля.

### 8 Крепление каретки к ходовому рельсу

Сместить внешнюю часть каретки (1) на задний конец (к приводу) рельса (2). При этом конец с консолью разблокирования каретки (3) обязательно должен проходить в направлении привода. Сместить внешнюю часть каретки вниз к ходовому рельсу так, чтобы она стыковалась с внутренней частью каретки.

2-RUS

## 9 Крепление рельса к приводу и установка цепи или зубчатого ремня

Внуть 4 винта из подкладной шайбы (1) вверху привода. Приложить рельс (2) к приводу сверху вместе с болтом-фиксатором (3), сохраняя свободный ход рельса. Надеть цепь или зубчатый ремень (4) на зубчатое колесо (5). Во избежание чрезмерного провисания цепи или зубчатого ремня направляющий ролик кабеля и связанное с ним крепление смещаются в направлении переднего конца рельса. Отверстие для винтов на креплении (6) должны точно совпасть с отверстиями для винтов привода. Крепление фиксируется на приводе двумя удаленными перед этим винтами. Затянуть винты. **Зубчатые колеса привода должны правильно захватывать цепь или зубчатый ремень.**

**ОСТОРОЖНО! Использовать только винты, предназначенные для верхней части привода! Использование других винтов ведет к серьезным повреждениям привода ворот.**

## 10 Крепление кожуха зубчатого колеса

Приложить кожух зубчатого колеса (1) к приводу (2) сверху и закрепить его винтами (3). Вставить винт (4) в отверстие держателя (5) каретки, надеть подкладную шайбу (6) и зафиксировать его гайкой (7).

## 11 Монтаж элемента крепления и регулировка натяжения цепи или зубчатого ремня

Вставить элемент крепления (1) в рельс (5). Надеть на болт-фиксатор (4) плоскую подкладную шайбу (3), пружину (2) и подкладную шайбу (3). Завернуть ручную гайку (6) болта-фиксатора. Затянуть гайку гаечным ключом (7) так, чтобы цепь (или зубчатый ремень) не задевала за внутреннюю поверхность рельса (см. рис.8). **НЕ натягивайте ремень Chamberlain слишком сильно.**

## УСТАНОВКА

**Чтобы избежать травмы глаз, при работе в непосредственной близости от потолка следует надевать защитные очки.**

**Разблокируйте все имеющиеся гаражные замки и, при необходимости, демонтируйте их, для того чтобы избежать повреждения гаражных ворот.**

**Для того чтобы предупредить возможные травмы вследствие запутывания тросов и т.д., перед установкой ворот снимите все временно прикрепленные к ним тросы и провода.**

Если позволяет помещение, рекомендуется производить монтаж привода на высоте 2,1 м и выше над полом гаража.

## 12 Позиционирование крепления ходового рельса

**Ходовой рельс должен жестко крепиться к самонесущему элементу строительной конструкции гаража. Если требуется, в месте крепления стена и потолок должны быть усилены доской толщиной 40 мм. При неправильном монтаже существует опасность того, что система реверса по условию безопасности будет работать неправильно.**

Ходовой рельс можно прикрепить либо к стене архитрава (1) над гаражными воротами, либо к потолку (3). При этом следует руководствоваться указаниями, которые наиболее соответствуют Вашей конкретной ситуации.

При закрытых воротах наметьте вертикальную среднюю линию (2). Проведите эту линию до стены над воротами.

Откройте ворота до достижения наивысшей точки траектории движения ворот. Чтобы оставалось достаточно места для верхнего края ворот, проведите на стене крепления горизонтальную линию (4), отступив 5 см вверх от этой точки.

## 13 Монтаж крепления архитрава

**УКАЗАНИЕ: Для правильного позиционирования крепления архитрава используются горизонтальные и вертикальные линии, намеченные на Шаге 12.**

**А. Настенный монтаж:** Приложить крепление архитрава (1) к горизонтальной линии (2) посередине. При этом его нижний край должен совпасть с горизонтальной линией (4) (стрелка должна быть направлена к потолку). Наметить отверстие (5) для крепления архитрава. Просверлить отверстия диаметром 4,5 мм и зафиксировать крепление архитрава шурупами (3).

**В. Монтаж на потолке:** Продолжить вертикальную среднюю линию (2) до потолка. Приложить крепление архитрава (1) к верхней линии посередине на расстоянии до 150 мм от стены. Стрелка должна быть направлена к приводу ворот. Наметить все отверстия (5) для крепления архитрава. Просверлить отверстия диаметром 4,5 мм и зафиксировать крепление архитрава шурупами (3). При монтаже на бетонном потолке следует воспользоваться дюбелями по бетону (6) из комплекта поставки.

## 14 Закрепление рельса на креплении архитрава

Положить привод на пол гаража под креплением архитрава. Поднять рельс так, чтобы отверстия кронштейна и отверстия крепления архитрава совпали. Соединить часть кольцевыми болтами (1). Для надежности установить кольцевое крепление (2).

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы в случае многостворчатых ворот рельс не наталкивался на пружины, может потребоваться приподнять привод. При этом привод необходимо либо хорошо опираться (на стремянку), либо поддерживать (привлечь помощника).

## 15 Позиционирование привода

**ВНИМАНИЕ:** В идеальном случае для заполнения зазора между воротами и рельсом достаточно доски (1) толщиной 25 мм. Это, однако, не всегда удается, например, если расстояние до потолка оказывается слишком мало.

Положите привод на стремянку и откройте ворота. Приложите доску (1) толщиной 25 мм к верхнему фрагменту ворот у средней линии, как показано на рисунке. Укрепите рельс доской.

Если лист ворот при открытии натывается на каретку, то следует оттянуть вниз ручку разблокирования каретки, чтобы освободить внутреннюю и внешнюю ее части. Каретка остается в разблокированном состоянии вплоть до момента, когда произойдет соединение консоли и каретки.

## 16 Подвешивание привода

**Привод должен быть хорошо закреплен на самонесущем строительном элементе гаража.**

Здесь приводятся три примера монтажа, хотя вполне возможно, что ни один из них не соответствует в точности Вашей системе. Чтобы обеспечить жесткость опоры, подвесные крепления (1) должны иметь наклон (рис. А). В случае потолков с покрытием (штукатурка, облицовка, обложка) (рис. В) перед закреплением привода на самонесущем строительном элементе следует оборудовать жесткую металлическую консоль (из комплекта поставки). Для крепления к бетонному потолку (рис. С) следует воспользоваться дюбелями по бетону (5) из комплекта поставки.

Отмерьте с обеих сторон от привода расстояние до самонесущего строительного элемента (или потолка).

Обрежьте обе части подвесного крепления до требуемой длины. Сплющите конец каждой консоли крепления и далее согните или разверните эти концы в соответствии с нужным углом крепления. **Избегайте сгибания консоли в месте нахождения отверстий крепления.** Просверлите в самонесущем строительном элементе (или в потолке) ведущие отверстия диаметром 4,5 мм. При помощи шурупов (2) смонтируйте крепления на соответствующем строительном элементе.

Поднимите привод и закрепите его на консоли подвесного крепления с помощью винта, стопорной шайбы и гайки (3). Убедитесь в том, что тавровый рельс расположен над воротами посередине. **УБЕРИТЕ** доску толщиной 25 мм и приведите ворота в движение руками. Если ворота натываются на рельс, установите крепление ходового рельса выше. Смажьте внутреннюю сторону рельса (6) густой смазкой.

## 17 Монтаж троса и ручки ручного аварийного разблокирования

Вставьте конец троса (1) в отверстие у верхнего края красной ручки так, чтобы хорошо была видна надпись "NOTICE" (3) (см. рисунок). Закрепите конец троса, завязав на конце узел "восьмерку" (2). Чтобы узел не соскользнул, он должен находиться от конца троса по крайней мере на расстоянии 25 мм. Проденьте другой конец троса через отверстие в консоли разблокирования внешней части каретки (4). Отрегулируйте длину троса так, чтобы ручка находилась на высоте 1,8 м над полом, и снова зафиксируйте настройку при помощи узла "восьмерки".

**ВНИМАНИЕ:** Если требуется обрезать трос, то обрезанный конец троса должен быть оплавлен в пламене спички или зажигалки, чтобы он не растрепался.

### Электроподключение

**ПРИ УСТАНОВКЕ ПРИВОДА ГАРАЖНЫХ ВОРОТ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОСЛОЖНЕНИЙ ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА СЛЕДУЕТ ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО ТОГДА, КОГДА ДЛЯ ЭТОГО ИМЕЕТСЯ КОНКРЕТНОЕ УКАЗАНИЕ.**

Привод должен подключаться только включением кабеля в штепсельную розетку.

## 18 Монтаж лампочки

Откинуть колпак освещения (2). Не снимать колпак полностью! Ввинтить в патрон лампочку макс. 24В/21Вт, как показано на рисунке. Освещение привода включается одновременно с включением привода и отключается снова через 2 минуты. После установки лампочки захлопнуть колпак.

Перегоревшая лампочка должна быть заменена ударопрочной лампочкой.

## 19 Монтаж крепления ворот

Если Ваши опрокидывающиеся ворота оснащены вертикальным ходовым рельсом, то для переоснащения требуется специальная консоль ворот. В этом случае следуйте инструкции, содержащейся в комплекте поставки специальной консоли ворот. При распаковке и монтаже специальной консоли ворот соблюдайте осторожность и не беритесь руками задвигающиеся детали.

**УКАЗАНИЕ:** Облегченные гаражные ворота следует укрепить, как по горизонтали, так и по вертикали.

### Монтаж секционных или одностворчатых ворот:

В креплении ворот (1) слева и справа имеются крепежные отверстия. Если для установки необходимо использовать верхнее и нижнее крепежные отверстия, воспользуйтесь вариантом крепления ворот вместе с панелью (2), как показано на рисунке.

1. Приложить крепление к внутренней стороне ворот посередине сверху (при необходимости вместе с крепежной панелью). Наметить отверстия.

#### 2. А. Деревянные ворота

Просверлить отверстия диаметром 8 мм и зафиксировать крепление ворот при помощи гайки, стопорной шайбы и болта-фиксатора (3).

#### В. Металлические ворота

Закрепить шурупами (4).

#### С. Одностворчатые ворота - дополнительное оборудование

Закрепить шурупами (4).

## 20 Монтаж консоли ворот

### А. МОНТАЖ ОДНОСТВОРЧАТЫХ ВОРОТ

Скрепить друг с другом прямые (1) и изогнутые (2) консоли ворот на возможно большей длине (с перекрытием до двух или трех отверстий) при помощи соединительных элементов (3, 4, 5) из комплекта поставки. При закрытых воротах присоединить с помощью кольцевого болта (6) к креплению ворот прямую консоль (1) и зафиксировать ее кольцевым креплением (7). Разъединить внутреннюю и внешнюю части каретки. Сместить внешнюю часть каретки назад в направлении привода и зафиксировать изогнутую консоль ворот (2) в приемном отверстии каретки (8) кольцевым болтом (6). При этом возможно потребуются слегка приподнять ворота. Зафиксировать соединение кольцевым креплением (7).

**УКАЗАНИЕ:** При настройке концевого выключателя в положении "ОТКРЫТО" ворота, находящиеся в полностью открытом состоянии, не должны наклоняться вниз. Даже легкий наклон вниз (9) ведет к тому, что при открытии (или закрытии) ворот возникает ненужный ход ворот из полностью открытого состояния в обратном направлении.

### В. МОНТАЖ СЕКЦИОННЫХ ВОРОТ

Выполнить крепеж, как показано на рис. В, и перейти к Шагу 21.

## 21 Закрепление настенной консоли

**Настенную консоль следует устанавливать в прямой видимости гаражных ворот вне зоны ворот и их направляющих, на высоте не менее 1,5 м вне досягаемости для детей.**

**Неправильное использование гаражных ворот может привести к тяжелым травмам при закрытии или открытии ворот.**

**Нельзя допускать детей к управлению при помощи настенной консоли и позволять им пользоваться радиоуправлением.**

**В целях безопасности на настенной консоли следует прикрепить знак предостережения.**

На обратной стороне настенной консоли (2) находятся два винтовых контактных зажима (1). Снять изоляцию сигнального провода (4) на участке около 6 мм. Развести жилы провода на достаточное расстояние друг от друга так, чтобы можно было присоединить белый с красным провод к зажиму с обозначением RED (1), а белый провод к зажиму с обозначением WHT (2). Смонтировать настенную консоль при помощи самонарезающих винтов (3) на внутренней стенке гаража. В случае стены из сухой штукатурки просверлить отверстия диаметром 4 мм и вставить в них дюбели (6). Рекомендуется производить монтаж около бокового входа в гараж вне досягаемости для детей.

Провести сигнальный провод вдоль стены и потолка вплоть до привода ворот. Для крепления провода использовать хомуты под гвоздь (5). Зажимы быстрого подключения приемника сигнала находятся позади колпака освещения привода. Подключить сигнальный провод к зажимам следующим образом: белый с красными - к красному (1), а белый к белому (2).

### Нажатие кнопочных выключателей

Для открытия или закрытия ворот нажмите выключатель один раз. Для остановки движущихся ворот нажмите еще один раз.

**Многофункциональная настенная консоль (78LM дополн. оборудование):** Чтобы открыть или остановить ворота, нажмите выключатель в белом квадрате. При следующем нажатии выключателя ворота остановятся.

**Функция освещения:** Чтобы включить или выключить освещение привода, нажмите выключатель с подсветкой. Когда Вы включаете освещение и запускаете привод, свет горит еще в течение 2,5 мин. Для того чтобы выключить освещение раньше, нажмите выключатель еще раз. Если привод включен, то выключатель с подсветкой не оказывает влияния на освещение привода.

**Функция блокирования:** Предотвращает открытие ворот посредством ручного передатчика. В то же время, ворота могут открываться при помощи настенной консоли, ключевого выключателя и кодового замка.

- **Активировать:** Нажмите на кнопку выключателя и держите ее в течение 2 секунд. Подсветка кнопки мигает все то время, пока активирована функция отключения.

- **Деактивировать:** Снова нажмите на кнопку выключателя и держите ее в течение 2 секунд. Мигание подсветки кнопки прекращается. Функция отключения выключается при нажатии на кнопку "ОБУЧЕНИЕ" на пульте управления.

4-RUS

## 22 Программирование привода и радиоуправления

**Включайте привод гаражных ворот только тогда, когда зона ворот просматривается полностью, вблизи ворот не находятся предметы, препятствующие их движению, и привод правильно настроен. Во время движения ворот при открытии или закрытии никто не должен входить или выходить из гаража. Не позволяйте детям пользоваться кнопочным выключателем (если таковой имеется) и радиоуправлением. Дети не должны находиться вблизи ворот.**

Приемник радиосигнала и радиоуправление привода Ваших гаражных ворот запрограммированы на одни и те же коды. При приобретении дальнейших принадлежностей радиоуправления привод должен быть соответственно запрограммирован, чтобы он мог работать с новыми кодами радиоуправления.

### Программирование приемника на дополнительные коды радиоуправления посредством оранжевой кнопки обучения.

1. Нажмите и отпустите находящийся на приводе оранжевый кнопочный выключатель обучения. Индикация обучения светится непрерывно 30 секунд (1).
2. Нажмите и держите 30 секунд кнопочный выключатель радиоуправления, при помощи которого в дальнейшем Вы хотите управлять воротами (2).
3. Отпустите кнопочный выключатель, как только начинает мигать освещение привода. Таким образом, код запомнен. Если лампочка не установлена, то выдается два коротких звуковых сигнала (3).

### Обучение при помощи многофункциональной настенной консоли

1. Нажмите и держите кнопочный выключатель радиоуправления, при помощи которого в дальнейшем Вы бы хотели управлять воротами (4).
2. В то же время нажмите и держите выключатель LIGHT на многофункциональной настенной консоли (5).
3. Вы продолжаете держать обе кнопки и одновременно нажимаете большой кнопочный выключатель многофункциональной настенной консоли (нажаты все три кнопки) (6).
4. Как только начнет мигать освещение привода, отпустите все кнопки. Таким образом, код будет запомнен. Если лампочка не установлена, то выдается два коротких звуковых сигнала (7).

Теперь привод работает при нажатии кнопочного выключателя радиоуправления. Если Вы отпустите кнопочный выключатель радиоуправления до того, как начнет мигать освещение привода, то код не будет запомнен.

### Гашение всех кодов радиоуправления

Чтобы деактивировать требуемые коды, сначала необходимо выполнить гашение всех кодов:

Нажать на оранжевую кнопку обучения, находящуюся на приводе, и держать ее до тех пор, пока не погаснет подсветка индикации обучения (около 6 сек). Таким образом, будут погашены все ранее запомненные коды. Каждое используемое Вами устройство радиоуправления и каждая система доступа без ключа должны теперь программироваться заново.

### 3-канальный ручной передатчик:

Если данный ручной передатчик имеется в комплекте привода Ваших гаражных ворот, то большой кнопочный выключатель уже на заводе запрограммирован для управления воротами. Дополнительные кнопочные выключатели 3-канального ручного передатчика с RollingCode или мини-передатчики могут быть запрограммированы для управления этим или другим приводом гаражных ворот с RollingCode.

## 23 Программирование системы доступа без ключа

**Управлять приводом ворот следует только тогда, когда ворота просматриваются полностью, в зоне ворот отсутствуют препятствия и ворота хорошо настроены. Во время движения ворот на открытие или закрытие никто не должен входить или выходить из гаража. Не позволяйте детям пользоваться кнопочным выключателем и радиоуправлением. Дети не должны находиться вблизи ворот.**

**УКАЗАНИЕ: Для управления приводом гаражных ворот, Ваша новая система доступа без ключа должна быть запрограммирована.**

### Программирование приемника радиосигнала на дополнительные коды радиоуправления при помощи оранжевой кнопки обучения:

1. Нажмите и отпустите находящуюся на приводе оранжевую кнопку обучения. Индикация обучения светится непрерывно в течение 30 сек (1).
2. В течение 30 секунд введите с клавиатуры (2) четырехзначный идентификационный код (PIN) по Вашему выбору, затем нажмите и держите кнопку ENTER.
3. Отпустите кнопку, когда начнет мигать освещение привода (3). Таким образом, код будет запомнен. Если лампочка не установлена, то выдается два коротких звуковых сигнала.

**УКАЗАНИЕ: Если система доступа без ключа смонтирована вне гаража, то такое программирование должно выполняться двумя участниками.**

### Программирование при помощи многофункциональной настенной консоли:

1. Введите с клавиатуры четырехзначный идентификационный код (PIN), затем нажмите и держите кнопку ENTER.
2. Продолжая держать кнопку ENTER, одновременно нажмите на кнопку LIGHT многофункциональной настенной консоли.
3. Продолжая держать кнопки ENTER и LIGHT, одновременно нажмите большой кнопочный выключатель многофункциональной настенной консоли (нажаты все три кнопки).
4. Когда начнет мигать освещение привода, отпустите все кнопки. Таким образом, код будет запомнен. Если лампочка не установлена, то выдается два коротких звуковых сигнала.



## 24 Управление при помощи настенной консоли

### МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ НАСТЕННАЯ КОНСОЛЬ

Для открытия или закрытия ворот нажмите один раз большой кнопочный выключатель (1). Для остановки движущихся ворот нажмите выключатель еще раз.

#### Управление освещением

Для включения или выключения освещения привода нажмите выключатель (2) с надписью LIGHT (освещение). Когда ворота открываются или закрываются, этот выключатель не оказывает влияние на освещение привода. Если Вы включаете освещение и затем активируете привод ворот, то свет горит еще в течение 2,5 мин. Для того чтобы включить освещение раньше, нажмите выключатель еще раз.

#### Функция блокирования

При помощи функции блокирования можно блокировать управление ворот посредством ручного передатчика радиосигнала. Воротами, однако, после этого можно управлять при помощи настенной консоли, устройства внешнего разблокирования и устройства управления системы доступа без ключа.

Для активирования блокирования следует нажать и держать в течение 2 секунд кнопочный выключатель (3) с надписью LOCK.

Для снятия блокировки следует снова нажать выключатель LOCK и держать его в течение двух секунд. Подсветка большого кнопочного выключателя перестает мигать. Блокировка также всегда снимается при активировании кнопки обучения на приводе ворот.

## ЮСТИРОВКА

### 25 Настройка концевых выключателей

Концевые выключатели предназначены для того, чтобы останавливать ворота в определенных точках и траектории движения, когда достигаются желаемые положения открытия или закрытия.

Концевые выключатели программируются следующим образом:

1. Открыть колпак освещения. Нажать черный кнопочный выключатель (1) и держать его до тех пор, пока не начнет редко мигать желтый СД (3), затем отпустить кнопку.
2. Нажать черный выключатель (1) и держать его до тех пор, пока ворота не достигнут желаемого положения "ОТКРЫТО". Отрегулировать позиционирование ворот при помощи черного (1) и оранжевого (2) кнопочных выключателей. Нажатие на черную кнопку приводит к движению ворот ВВЕРХ, а на оранжевую - ВНИЗ.
3. Нажать на запрограммированную кнопку радиуправления или на большую кнопку выключателя на настенной консоли из Вашего комплекта поставки привода ворот. При этом будет выполнена настройка концевого выключателя для положения ворот "ОТКРЫТО". Установки концевого выключателя будут запомнены.

**Удостоверьтесь в том, что ворота открываются достаточно, чтобы в гараж мог въехать Ваш автомобиль.**

4. Когда концевые выключатели оказываются запрограммированными, мигание СД (3) прекращается.

Если ворота идут назад до того, как достичь пола гаража, последовательность операций Шагов 1-3 должна быть немедленно выполнена заново. Если концевые выключатели оказываются все же настроенными неправильно, выполните указания для ручной настройки концевых выключателей из раздела "У Вас возникли проблемы..." п. 15.

**Для правильной и окончательной настройки концевых выключателей ДОЛЖНО быть выполнено обучение силы тяги.**

**УКАЗАНИЕ:** Если настройка концевых выключателей не происходит, то рабочее освещение мигает 10 раз. При появлении этого "сообщения" об ошибке перейдите к п. 15 из раздела "У Вас возникли проблемы..." и выполните указания для ручной настройки концевых выключателей.

### 26 Настройка силы тяги

**Кнопочный выключатель для настройки силы тяги находится под колпаком освещения. Посредством обучения силы тяги осуществляется настройка необходимому усилию для открытия и закрытия ворот.**

1. Открыть колпак освещения. Под колпаком находится оранжевый кнопочный выключатель (2).
2. Посредством двукратного нажатия оранжевого кнопочного выключателя (2) можно выйти в режим настройки силы тяги. СД (3) начинает часто мигать.
3. Нажать на запрограммированную кнопку радиуправления (4) или на большой кнопочный выключатель на настенной консоли из Вашего комплекта поставки привода ворот. Ворота идут вниз в положение "ЗАКРЫТО". Нажать на запрограммированную кнопку радиуправления (4) снова - ворота идут до конца вверх в положение "ОТКРЫТО".

После того, как сила тяги будет запомнена, мигание СД (3) прекратится. Для правильной установки силы тяги ворота следует один раз прогнать по полному циклу открытия-закрытия. Если ворота открываются и закрываются не до конца, проверьте балансировку ворот, а также убедитесь в отсутствии заклинивания или застревания ворот.

### 27 Проверка реверса по условию безопасности

**Проверка реверса по условию безопасности имеет большое значение. При контакте с лежащим на полу гаража препятствием высотой 40 мм гаражные ворота должны выполнять реверс. Если привод настроен неправильно, то закрытие ворот может иметь тяжелые последствия. Проверка реверса и связанная с ней регулировка должны производиться регулярно один раз в месяц.**

**Порядок действий:** Поместить препятствие высотой 40 мм (1) на полу под гаражными воротами. Запустить ворота на закрытие, т.е. вниз. При контакте с препятствием ворота должны возвращаться назад. Если ворота останавливаются у препятствия, то следует повторить операции Шагов 25 и 26 по настройке концевых выключателей и силы тяги. После этого необходимо заново выполнить проверку автоматического реверса по условию безопасности.

Если положить на середину ворот груз 20 кг, то ворота должны продвинуться вверх максимум на высоту 500 мм.

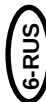
### 28 Монтаж Protector System

(см. Принадлежности)

**Усилие, замеренное на краю ворот, не должно превышать 400 Н (40 кг). Если оно оказывается больше 400 Н, то должна устанавливаться система Protector System.**

Protector System как дополнительное оборудование может быть установлена после выполнения монтажа и юстировки привода гаражных ворот. Она может поставляться в составе принадлежностей. При этом прилагается подробное описание последовательности монтажа.

**Protector System обеспечивает дополнительную безопасность. При этом можно исключить риск получения травмы в результате зажатия (например, маленьких детей) движущимися гаражными воротами.** Protector System работает с использованием инфракрасного луча. Если луч прерывается препятствием, то это вынуждает закрывающиеся ворота открываться или блокирует закрытие уже открытых ворот. Данная система настоятельно рекомендуется владельцам гаражей при наличии в семье маленьких детей.



### 29 Специальное оснащение

#### А. Подключение калитки в воротах

Откройте колпак освещения. Под ним расположены дополнительные зажимы быстрого подключения 8 и 7. Присоедините сигнальный провод к зажимам.

#### В. Подключение для мигающего освещения.

Мигающее освещение может быть смонтировано в любом месте. Присоедините соответствующий кабель к зажимам быстрого подключения 6 и 5 (зажим заземлен).

## 30 Принадлежности

|                     |                                                                      |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------|
| (1) Модель 94330E   | 1-канальный ручной передатчик                                        |
| (2) Модель 94333E   | 2-канальный ручной передатчик                                        |
| (3) Модель 94335E   | 3-канальный ручной передатчик                                        |
| (4) Модель 9747E    | Беспроводной кодовый замок                                           |
| (5) Модель 78LM     | Многофункциональная настенная консоль                                |
| (6) Модель 760E     | Ключевой выключатель                                                 |
| (7) Модель 1702E    | Внешнее аварийное разблокирование                                    |
| (8) Модель 770E     | Protector System                                                     |
| (9) Модель 1703E    | Специальная консоль ворот – The Chamberlain Arm                      |
| (10) Модель FLA230  | Мигающий фонарь                                                      |
| (11) Модель EQL01   | Ручка аварийного разблокирования ворот                               |
| (12) Модель 100027  | 1-позиционный ключевой выключатель (монтаж под штукатуркой - 100010) |
| Модель 100041       | 2-позиционный ключевой выключатель (монтаж под штукатуркой - 100034) |
| (13) Модель 16200LM | Переключатель "дверь в дверь"                                        |

### РИСУНОК ОТСУТСТВУЕТ

|                 |                                        |
|-----------------|----------------------------------------|
| Модель MDL100LM | Комплект механической блокировки ворот |
|-----------------|----------------------------------------|

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭЛЕКТРОПОДКЛЮЧЕНИЮ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

**Ключевой выключатель** – к зажимам привода:

красный - 1, белый - 2

**Protector System** – к зажимам привода: белый - 2, серый - 4

**Настенная консоль** – к зажимам привода: красный - 1, белый - 2

## 31 32 Запчасти

## У ВАС ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ..

### 1. Привод не функционирует ни с настенной консолью, ни с радиоуправлением:

- Подано ли на привод напряжение? Включить пробную лампочку в штепсельную розетку. Если лампочка не загорается, то следует проверить блок предохранителей или главный выключатель.
- Все ли замки ворот разблокированы? Прочитать предупреждающие указания по монтажу на стр. 1.
- Есть ли под воротами снег или лед? Ворота могут примерзнуть к земле. Удалить препятствие для движения ворот.
- Возможно, не работают пружины ворот. Заменить пружины.

### 2. Привод функционирует с радиоуправлением, но не работает с настенной консолью:

- Светится настенная консоль? Если нет, то отсоединить сигнальный провод от зажимов привода. Замкнуть накоротко красный и белый зажимы, соединив их коротким проводником. Если привод работает, то убедиться в исправности присоединения провода к настенной консоли, а также в отсутствии короткого замыкания в зоне зажимов или обрыва провода.
- Все ли проводные соединения в порядке? Прочитайте указания на стр. 4.

## У ВАС ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ..

### 3. Привод функционирует с настенной консолью, но не работает с радиоуправлением:

- При необходимости заменить батарею.
- Если Вы пользуетесь двумя и более устройствами управления, из которых работает лишь одно, то следует повторить все операции из разделов 22 и 23: "Программирование привода и радиоуправления" и "Программирование системы досту."
- Мигает подсветка настенной консоли? Это должно означать, что активирована функция блокирования привода. Если у Вас установлена многофункциональная настенная консоль, нажать на кнопку блокировки и держать ее две секунды - мигание настенного выключателя прекращается.

### 4. Недостаточный радиус действия радиоуправления:

- Вставлена ли батарея?
- Разместить передатчик в каком-либо другом месте в Вашем автомобиле.
- В случае металлических гаражных ворот, ворот с изоляцией в виде металлической фольги или с металлической облицовкой фасада - радиус действия радиоуправления уменьшается.

### 5. Ворота без очевидной причины производят реверс, причем освещение привода не мигает:

- Препятствует ли что-нибудь движению ворот? Оттянуть ручку аварийного разблокирования. Воздействовать на ворота рукой. Если ворота неуравновешены или заклиниваются, то следует обратиться к специалисту.
- Убрать лед или снег на пути движения ворот.
- Повторить операции из разделов 25 и 26: "Настройка концевых выключателей" и "Настройка силы тяги".

После окончания юстировки выполните повторную проверку реверса по условию безопасности.

### 6. Ворота без очевидной причины производят реверс, причем освещение привода начинает мигать через 5 секунд:

Проверить функционирование Protector System (если система была установлена как дополнительное оборудование). При мигании СД произвести выравнивание фотоэлектрического барьера.

### 7. Рабочие шумы привода мешают местным жителям

Если источником проблемы является нормальный рабочий шум привода и близость жилых помещений, то рекомендуется смонтировать комплект демпфирования вибраций 41A3263. Этот комплект был разработан для исключения резонанса и может быть легко смонтирован в гараже.

### 8. Гаражные ворота самопроизвольно открываются и закрываются:

Убедитесь в том, что кнопки радиоуправления не западают.

### 9. Ворота останавливаются, однако закрываются не до конца:

Повторите операции раздела 25 "Настройка концевых выключателей".

После каждой юстировки длины консоли ворот, силы тяги (при закрытии) или концевых выключателей в положении "ЗАКРЫТО" должна производиться проверка реверса по условию безопасности.

### 10. Ворота открываются, но не закрываются:

- Проверить работу Protector System (если она была установлена как дополнительное оборудование). При мигании СД произвести выравнивание фотоэлектрического барьера.
- Если освещение привода не мигает и дело касается нового агрегата, то повторить операции из разделов 25 и 26: "Настройка концевых выключателей" и "Настройка силы тяги".

После окончания юстировки выполните повторную проверку реверса по условию безопасности.

### 11. Не включается освещение привода:

Замените лампочку накаливания (максимум 24В/21Вт). Несправные лампочки следует заменять обычными лампочками накаливания.

### 12. Привод скрипит:

Возможно, неуравновешены ворота или сломаны пружины. Закройте ворота и отсоедините каретку при помощи троса и ручки ручного разблокирования. Откройте и закройте ворота руками. Хорошо уравновешенные ворота при остановке в любой точке траектории движения остаются неподвижными, так как они полностью поддерживаются пружинами. Если это не так, то для разрешения возникшей проблемы обратитесь к Вашему дилеру.

## У ВАС ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ..

### 13. Двигатель некоторое время гудит, а затем перестает работать:

- Возможно, неисправны пружины ворот. СМ. ВЫШЕ.
- Если проблема возникает при первом включении привода, то, очевидно, ворота заперты. Открыть замки ворот.

После окончания операции выполните повторную проверку реверса по условию безопасности.

### 14. Привод не функционирует в связи с исчезновением напряжения в сети:

- Для отсоединения тяги оттянуть шнур разблокирования и опустить ручку вниз. Ворота можно открывать и закрывать вручную. При восстановлении электроснабжения оттянуть шнур разблокирования назад. При следующем включении привода ворот тяга будет снова присоединена.
- При исчезновении напряжения в сети можно разблокировать каретку, находясь вне гаража, а именно: с помощью устройства быстрого внешнего разблокирования.

### 15. Ручная настройка концевых выключателей:

1. Нажать черный кнопочный выключатель и держать его до тех пор, пока не начнет редко мигать СД, а затем отпустить.
2. Наладить кнопочные выключатели: нажатие на черную кнопку приводит к движению ворот ВВЕРХ, а на оранжевую ВНИЗ.

Убедитесь в том, что ворота открываются достаточно, чтобы в гараж мог въехать Ваш автомобиль.

3. Нажать на кнопку на устройстве радиоуправления или на настенной консоли. При этом будет выполнена настройка концевого выключателя для положения ворот "ОТКРЫТО". После этого ворота начинают закрываться. Нажать сразу на оранжевый или черный кнопочный выключатель. Ворота остановятся. При помощи оранжевого или черного кнопочного выключателя отрегулируйте требуемое положение ворот в состоянии "ЗАКРЫТО". Убедитесь в том, что ворота полностью закрываются, не оказывая при этом чрезмерного давления на рельс (рельс не должен выгибаться вверх, а цепь или зубчатый ремень не должны провисать под рельсом). Нажмите на кнопку радиоуправления или настенной консоли, при этом концевой выключатель будет настроен для положения ворот "ЗАКРЫТО". Ворота начинают далее открываться.

**УКАЗАНИЕ:** Если не будет нажат ни тот ни другой выключатель, то до того, как ворота достигнут пола, привод попытается выполнить автоматическую настройку концевого выключателя, отведет ворота от пола назад и произведет остановку ворот в положении "ОТКРЫТО". Если после этого рабочее освещение мигает менее десяти раз, то это означает, что настройка концевых выключателей прошла успешно и ручная настройка не требуется. Настройка для положения ворот "ЗАКРЫТО" производится вблизи от пола гаража. **Для того чтобы настройка концевых выключателей была успешной, в любом случае, сила тяги ДОЛЖНА быть обучена (запрограммирована) независимо от того, как был настроен концевой выключатель, автоматически или вручную (см. раздел 26 "Настройка силы тяги").**

4. Два-три раза открыть и закрыть ворота при помощи радиоуправления или настенной консоли.
  - Если ворота не останавливаются в требуемом положении "ОТКРЫТО" или возвращаются назад перед тем, как остановиться в положении "ЗАКРЫТО", то следует повторить ручную настройку концевых выключателей.
  - Если ворота останавливаются в требуемых положениях "ОТКРЫТО" и "ЗАКРЫТО", то можно переходить к разделу "Проверка реверса по условию безопасности".

## УХОД ЗА ПРИВОДОМ

При правильном монтаже для поддержания исправного состояния и полной функциональной готовности привода требуются минимальные затраты. Привод не требует никакой дополнительной смазки.

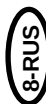
**Настройка ограничителей силы тяги:** Эта настройка должна проверяться после монтажа и по мере необходимости корректироваться. Погодные условия могут потребовать дальнейших корректировок, особенно на первом году эксплуатации, когда может возникать необходимость в небольших изменениях настройки. Дальнейшую информацию по юстировке ограничителей и силы тяги Вы можете найти на стр. 6. Точно выполняйте инструкцию и после каждой юстировки проводите проверку реверса по условию безопасности.

**Передачик радиоуправления:** Передачик радиоуправления можно закрепить на противосолнечном козырьке в салоне автомобиля при помощи пружинного зажима из комплекта поставки. Батарею питания следует вставлять плюсом вверх. Крышка отсека батареи при установке должна защелкиваться с двух сторон. Не выбрасывайте использованные батареи вместе с обычным мусором. Батареи должны сдаваться в специальные приемные пункты.

**Батарея радиоуправления:** Литиевые батареи должны служить в течение 5 лет. Батареи следует заменять на новые при сокращении радиуса действия радиоуправления.

**Замена батарей:** Для замены батарей нужно открыть батарейный отсек при помощи отвертки или скрепки. Батареи должны устанавливаться плюсом вверх. Закрывать крышку отсека и защелкнуть ее с обеих сторон. Не выбрасывайте отработанные батареи вместе с мусором, а сдавайте их в соответствующих пунктах приема утильсырья.

## ПОДДЕРЖАНИЕ ПРИВОДА В ИСПРАВНОМ СОСТОЯНИИ



### Один раз в месяц:

- Повторить проверку реверса по условию безопасности. Выполнить требуемую юстировку.
- Привести ворота в движение руками. Если ворота не уравновешены или заклиниваются, то следует вызвать специалиста по гаражным воротам.
- Убедиться в том, что ворота открываются и закрываются полностью. При необходимости отрегулировать ограничители и силу тяги.

### Один раз в году:

- Смазать ролики, подшипники и шарниры ворот. Привод не нуждается в дополнительной смазке. Не смазывайте направляющие ворот!
- СМАЗАТЬ КАРЕТКУ И РЕЛЬСЫ.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА

Привод может быть активирован при помощи следующих устройств:

- **Настенная консоль.** Нажмите на кнопку и держите ее до тех пор, пока ворота не придут в движение.
- **Ключевой выключатель или система доступа без ключа** (если это дополнительное оборудование установлено).
- **Радиоуправление.** Нажмите на кнопку и держите ее до тех пор, пока ворота не придут в движение.

### Открытие ворот вручную:

Ворота по возможности должны быть полностью закрыты. Слабые или неисправные пружины могут явиться причиной падения ворот. Это может повлечь за собой тяжелые травмы или серьезный материальный ущерб.

Ворота можно открыть руками, оттянув ручку разблокирования вниз и назад (в направлении привода). Чтобы ворота сошлись снова, нужно оттянуть ручку разблокирования прямо вниз.

**Не пользуйтесь ручкой разблокирования для того, чтобы подтянуть ворота вверх или вниз.**

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИВОДА

Если используется радиоуправление или светящаяся настенная консоль, то ...

1. ворота закрываются, если они были открыты и открываются, если они были закрыты
2. ворота останавливаются, если они двигались в направлении закрытия
3. ворота останавливаются, если они двигались в направлении открытия (оставляя достаточно места для прохода мелких домашних животных или для вентиляции)
4. ворота двигаются в противоположном направлении, если во время открытия встречаются на своем пути препятствие
5. ворота открываются, если во время закрытия встречаются на своем пути препятствие
6. ворота выполняют реверс и останавливаются, если во время открытия встречаются на своем пути препятствие
7. Система Protector System (дополнительное оборудование) при своей работе использует невидимый инфракрасный луч. Если он прерывается препятствием, в то время как ворота закрываются, ворота открываются снова; если ворота в этот момент закрывались, то прерывание луча предотвращает их закрытие. ДАННАЯ СИСТЕМА НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЛАДЕЛЬЦАМ ГАРАЖЕЙ ПРИ НАЛИЧИИ В СЕМЬЕ МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ.

Если привод включался пять раз подряд, то он должен остывать в течение 15 минут.

**Рабочее освещение включается автоматически:**

1. При самом первом подключении привода к электросети
2. После исчезновения напряжения в сети
3. При включении привода.

Освещение выключается автоматически **примерно** через 2,5 минуты. Максимальная мощность лампочки накаливания 21Вт/24В.

### ГАРАНТИЯ НА ПРИВОД ГАРАЖНЫХ ВОРОТ

Chamberlain GmbH гарантирует покупателю, приобретшему настоящее изделие в розничной торговой сети ("первым покупателем"), что в течение 24 месяцев (2 года) со дня приобретения не должны возникать дефекты материалов и изготовления. При покупке изделия в розничной торговле следует проверить его на предмет присутствия очевидных недостатков.

**Условия гарантии:** Предлагаемая гарантия служит единственным юридическим средством, которое законодательно защищает покупателя в случае обнаружения недостатков в связи с дефектами изделия или его части, или же их следствий. Настоящая гарантия ограничивается исключительно ремонтом или заменой деталей данного изделия, в отношении которых принимается решение рассматривать их в качестве дефектных. Предлагаемая гарантия не распространяется на повреждения, которые не относятся к числу повреждений, но возникли в результате неправильного использования (т.е. включая любое применение, которое не соответствует в точности руководствам или инструкциям фирмы Chamberlain GmbH в части монтажа, эксплуатации и обслуживания, а также в результате упущений в отношении своевременного проведения профилактических и наладочных работ, соответственно, проведения адаптаций или изменений в данном изделии). Гарантия на покрывает также расходы по дальнейшей доработке или восстановлению отремонтированных или замененных устройств или сменных батарей. В рамках гарантии изделие, в отношении которого принято решение о признании материальных повреждений или дефектов изготовления, ремонтируется или заменяется без оплаты владельцем ремонта или запчастей по усмотрению фирмы Chamberlain GmbH. Если в период действия гарантии в изделии были обнаружены дефекты, то необходимо обратиться в фирму, где это изделие было изначально куплено. Гарантия не нарушает прав покупателя по отношению к розничной торговле, которые предоставляются ему согласно соответствующим действующими национальными законами или положениями, и которые следуют из имеющегося у покупателя договора о покупке/продаже. В отсутствие соответствующих национальных законов или законов ЕС настоящая гарантия является единственным и исключительным юридическим средством, находящимся в распоряжении покупателя, и ни Chamberlain GmbH, ни филиалы или торговые агенты фирмы не несут ответственности за любой прямой или косвенный ущерб в рамках явных или неявных гарантийных обязательств в отношении данного изделия. Ни представители, ни другие лица не уполномочены брать на себя от имени Chamberlain GmbH ответственность любого иного рода в связи с продажей настоящего изделия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Входное напряжение .....230-240В пер., 50 Гц  
Макс. сила тяги .....600Н  
Потребляемая мощность .....100 Вт  
Потребляемая мощность в режиме готовности .....4 Вт  
Нормальный момент вращения .....5Н

### Двигатель

Тип двигателя .....Редукторный пост. тока с долговременной смазкой

### Механизм привода

Привод .....Цепь или зубчатый ремень с 2-частной кареткой на стальном рельсе

Длина траектории ворот .....Настраиваемая до 2,3 м

Скорость .....127-128 мм/сек

Освещение .....Включается при активировании привода, выключается через 2,5 минуты после остановки привода

Арматура ворот .....Юстируемая консоль ворот, оттяжной трос для разблокирования каретки.

### Безопасность

Безопасность людей .....Нажатие на кнопку и автоматический реверс при движении ворот **вниз**; то же с остановом при движении ворот **вверх**.

Электронная .....Автоматическое обучение силы тяги

Электрическая .....Трансформаторная защита от перегрузки и проводка низкого

Настройка концевых выключателей .....Электронная, полуавтоматическая или автоматическая

Стартовые цепи .....Цепи низкого напряжения для настенной консоли

### Габариты

Длина (общая) .....3,2м

Требуемое расстояние

до потолка .....30мм

Масса подвеса .....14,5kg

### Приемник радиуправления

Кол-во регистров

памяти .....12

Рабочая частота .....433,92 МГц

**УКАЗАНИЕ:** Фирма Chamberlain настоятельно рекомендует для приводов гаражных ворот всех типов установку фотоэлектрического барьера The Protector System !

### Заявление о соответствии



Настоящим, заверенным подписью документом заявляется, что указанное оборудование вместе со всеми принадлежностями соответствует государственным директивам и стандартам.

Модель № .....LM60

✓ 89/336/EEC

✓ 73/23/EEC

✓ 1999/5/EC

EN55014-1 (2000), EN55014-2 (1997), EN61000-3-2 (2000), EN61000-3-3 (1995), EN 301 489-3 (V1.3.1), EN 300 220-3 (V1.1.1), EN60335-1 (1994), и EN60335-2-95 (2000)

### Заявление о внедрении

Мощный привод дверей в комбинации с гаражными воротами должен устанавливаться и обслуживаться в соответствии со всеми инструкциями изготовителя с тем, чтобы отвечать всем предписаниям Директивы машиностроения 89/392/EEC.

*Barbara P. Kelkhoff*

B. P. Kelkhoff  
Manager, Regulatory Affairs  
THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.  
845 Larch Ave.  
Elmhurst, IL 60126  
USA  
May, 2004